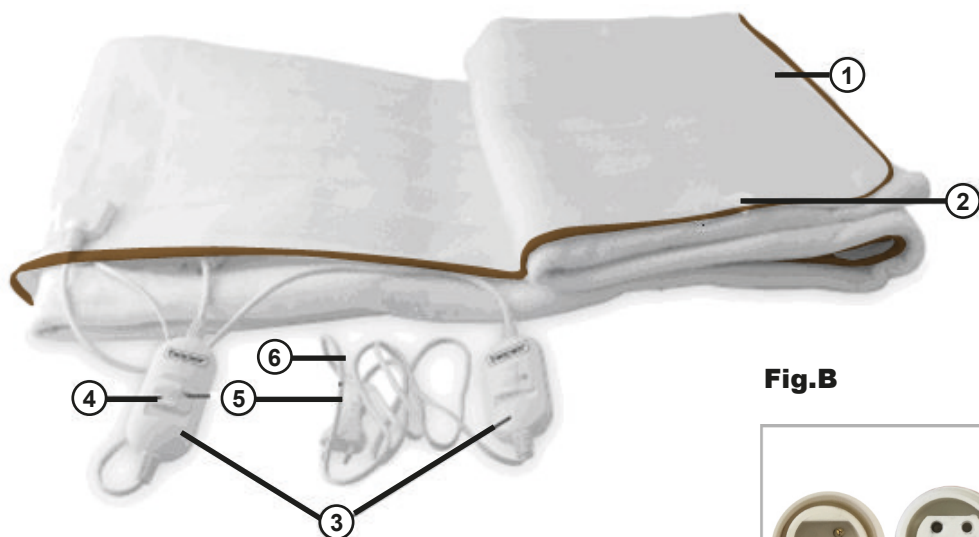


# beper

IT	SCALDALETTO MATRIMONIALE	pag. 2
EN	DOUBLE SIZE ELECTRIC BLANKET	pag. 8
FR	CHAUFFE-LIT DOUBLE	pag. 14
DE	DOPPELHEIZDECKE	pag. 20
ES	CALENTADOR DE CAMA DOBLE	pag. 26
GR	ΔΙΠΛΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ	pag. 32
RO	PĂTURĂ ELECTRICĂ DUBLĂ	pag. 38
CZ	DVOULŮŽKOVÁ VYHŘÍVACÍ DEKA	pag. 44
NL	ELEKTRISCH DEKEN VOOR TWEE PERSONEN	pag. 50
LV	DIVKĀRŠA IZMĒRA ELEKTRISKĀ SEGA	pag. 56
SL	ELEKTRIČNA ODEJA DVOJNE VELIKOSTI	pag. 61

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



**Fig.B**



Cod.: P203TFO110



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Il presente apparecchio deve essere destinato esclusivamente come scaldaletto per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dello scaldaletto, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto indicato può compromettere la sicurezza dello scaldaletto, nonché far decadere la garanzia.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

In caso di deterioramento del cavo di alimentazione e/o mal funzionamento dei comandi dello scaldaletto, non utilizzarlo; rivolgersi ad un centro autorizzato.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dello scaldaletto.

Il cavo di alimentazione non deve toccare la superficie calda dello scaldaletto e non essere d'ingombro o pericolo a penzolini.

Non avvolgere il cavo di alimentazione sullo scaldaletto ancora caldo.

Per accendere o spegnere lo scaldaletto utilizzare l'apposito comando, non tirare il cavo di alimentazione.

Non usare timer, programmatori elettrici o altri dispositivi che accendano automaticamente lo scaldaletto.

Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Non lasciare incustodito lo scaldaletto in funzione; prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Lo scaldaletto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stata espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

**⚠ Attenzione: questo scaldaletto non è destinato ad essere utilizzato negli ospedali; non è un presidio medico. Non utilizzare lo scaldaletto per bambini, infermi o persone insensibili al calore.**

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Lo scaldaletto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dello scaldaletto, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dello scaldaletto stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Per uso interno.

Non lasciare esposto lo scaldaletto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Esaminare lo scaldaletto prima del suo utilizzo, per accertarsi che non ci siano segni di usura o deterioramento.

Non utilizzare lo scaldaletto piegato. Non piegarlo, avvolgerlo e non creare grinze; mantenerlo sempre ben disteso.

Non utilizzare spilli o oggetti per fissare lo scaldaletto. Lo scaldaletto non deve essere rimboccato.

Non azionare il comando di temperatura con mani bagnate.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio. In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.

Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

L'apparecchio deve essere usato solo con i tipi di comando indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

Non posizionare il comando sotto il cuscino o tra le lenzuola o le coperte quando l'apparecchio è collegato.

Esaminare frequentemente l'apparecchio per accertare eventuali segni di usura o deterioramento. Se vi sono tali segni, o se l'apparecchio è stato usato male, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.

Si raccomanda che i portatori di pacemaker non utilizzino l'apparecchio per tutta la notte. L'apparecchio può essere utilizzato per preriscaldare il letto, ma deve essere spento e disconnesso dall'alimentazione elettrica prima di coricarsi.

Non usare su un letto regolabile: in caso contrario, verificare che la coperta o il cavo non possano rimanere intrappolati o bloccati.

Non rimboccare.

Questo apparecchio non è concepito per uso medico negli ospedali.

Non utilizzare se bagnato.

Non usare l'apparecchio per riscaldare gli animali.

Non utilizzare se piegato o spiegazzato.

Non inserire aghi o spilli.

#### **Descrizione del prodotto Fig.A**

1. Scaldaletto
2. Asole esterne
3. Comando
4. Selettore di funzionamento
5. Luce di funzionamento
6. Cavo di alimentazione

#### **Istruzioni per l'uso**

##### **Funzionamento**

Non utilizzare lo scaldaletto piegato, assicurarsi che sia sempre ben disteso.

Distendere bene lo scaldaletto collocandolo tra il materasso e il lenzuolo inferiore.

Le asole esterne servono per fissare fermamente lo scaldaletto al materasso, in modo che sia ben disteso.

Coprire sempre con un lenzuolo. Non coprire lo scaldaletto con stuoie o altro.

Svolgere completamente il cavo di alimentazione, senza nodi e renderlo libero da pressioni o impedimenti.

### Utilizzo

Collegare le due estremità rotonde del cavo del comando facendo attenzione di fare combaciare le linee guida (Fig.B)

Girare in senso orario la ghiera di protezione per fissarla.

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Posizionare il selettore di funzionamento sulla potenza desiderata:

1 – livello minimo di calore

2 – livello massimo di calore

La luce di funzionamento si accende.

Prima di coricarsi accendere lo scaldaletto e lasciarla riscaldare per 30 minuti, un'ora al massimo.

Durante la notte si consiglia di scollegare i comandi dal cavo di alimentazione prima di coricarsi.

Posizionare il selettore di funzionamento su 0, la luce di funzionamento si spegne, e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

### Pulizia e manutenzione

Istruzioni per il lavaggio

Prima di procedere al lavaggio, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, lasciarlo raffreddare, scollegare il comando staccabile (in caso di coperta doppia staccare entrambi i comandi)

### Lavaggio in lavatrice

Lo scaldaletto può essere lavato ad una temperatura massima di 30°C con un programma delicato.


Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.

### Asciugatura

Stendere senza applicare mollette sulle parti elettriche dello scaldaletto per evitare di danneggiarlo.

Utilizzare lo scaldaletto solo quando è perfettamente asciutto.

 **Attenzione: quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.**

 **Attenzione: non produrre pieghe e/o deformare l'apparecchio mettendogli sopra degli oggetti quando viene riposto.**

### Dati tecnici

Potenza 2x 60W

Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.



This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Warning for use**

This appliance must only be used as electric heated blanket for domestic use. Any other use must be considered not compliant and therefore dangerous.

In case of damage and/or malfunction, do not use the appliance, turn it off, and do not tamper with it. For repairing, contact an authorized technical service center and request the use of original spare parts only.

The noncompliance with the instructions provided in this manual can compromise the safety of the appliance, as well as voiding the warranty.

Before each use check the integrity of the power cable and detangle it if necessary.

In case of any damage to the power cable and/or malfunctioning of the controllers, do not use the appliance; contact an authorized technical service center.

Always make sure that the mains voltage is the same as that indicated on the technical data label and that the system is compatible with the power of the appliance.

The power cable must never touch the hot surface of the appliance and must not be in the way or left hanging from the bed when the appliance is in use.

Do not wrap the power cord over the heated appliance.

To switch the appliance on or off, use the controller, do not pull the power cable.

Do not use the appliance with electric timers, programmers or other devices that can automatically switch on the appliance.

After each use, turn the appliance off and always unplug it from the wall socket.

Do not leave the appliance operating unattended; before leaving the room, make sure it is off and disconnect the plug from the wall socket. The appliance must be intended only for the use for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and thus dangerous.

**⚠ Warning: this heated blanket is not suitable to be used in hospitals; this is not a medical device. Do not use the heated blanket for children, sick people or people insensitive to heat.**

**⚠ Warning: Keep this appliance out of the reach of children.**

The appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensitive or mental capabilities, or by persons that lack knowledge or experience, unless properly surveilled or unless they have been given full and accurate instructions on the safe use of the appliance and the risks connected to its use.

Only for indoor use.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sunlight, etc.)

Check the appliance thoroughly before using it, to make sure there are no signs of wear or deterioration.

Do not use the heated blanket folded. Do not fold it, roll it or wrinkle it; keep it always lying flat.

Do not use pins or other sharp objects to secure the blanket to the mattress. The blanket must not be tucked in.

Do not activate the temperature control with wet hands.

Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.

Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.

If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorized technical service center.

If the power cable is damaged it must be replaced by an authorized technical service center, so as to prevent all risks.

The appliance must be used solely with the types of control indicated on the label.

Do not place the control unit under the pillow or between the sheets or bed covers when the appliance is connected.

Check the appliance often for signs of wear and tear. If such signs are found or if the appliance has been used incorrectly, contact an authorized technical service center before continuing to use it.

People with a pacemaker are recommended not to use the appliance all night long. The appliance can be used to warm the bed but must be switched off and disconnected from the power supply before going to bed.

Do not use on an adjustable bed: otherwise, verify that nor the blanket or the wire can remain caught or blocked.

Do not tuck in.

This appliance is not intended for medical use inside of hospitals.

Do not use the appliance if it is wet.

Do not use the appliance to keep animals warm.

Do not use when folded or if creased.

Do not insert pins or needles.

#### **Product description Fig. A**

1. Blanket
2. Outer slots
3. Control
4. Selector
5. Light indicator
6. Cord supply

#### **Use instructions**

##### **How to use**

Do not use the electric blanket if folded, make sure is it correctly tight. Tight the electric blanket between the mattress and fitted sheet.

The outer slots are used to hold firmly the electric blanket to mattress, so it is tight. Always cover the electric blanket with a sheet. Completely unroll the cord supply.

##### **Usage**

Connect the two round ends of the remote control cable by carefully aligning the guidelines (Fig.B)

Turn the protection ring clockwise to secure it.

Connect and inspect if the plug is well connected with the socket

Switch on the controller.

Set the selector on the desired position:

- 1 – MIN. level
- 2 – MAX. level

The light indicator lights up.

Before going to bed turn on the electric blanket and let it heat for 30 minutes, 1 hour max.

During the night it is recommended to disconnect the control unit from the power cord before going to bed.

Set the selector on 0, the light indicator switches off, and disconnect the cord supply from the socket.

## Cleaning and maintenance

### Washing instructions

Before washing the appliance, disconnect from the socket, let it cool down and disconnect the detachable control (in case of double blanket disconnect both controls). Fig. B

### Machine washing

The electric blanket can be machine washed at 30°C using a delicate program.

### Drying

Hang the electric blanket without applying pegs on the electrical parts so as not to damage them. Do not use the electric blanket until it is completely dry.

 **Important: let the blanket cool off completely before folding and storing it.**

 **Important: when stored, do not wrinkle and/or deform the blanket by laying objects on top of it.**

### Technical data

Power 2x 60W

Power supply 220-240V ~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

**GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

**E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Avertissements d'utilisation**

Le présent appareil doit être destiné exclusivement comme couverture chauffante pour un usage domestique. N'importe quel autre usage est considéré non conforme et donc dangereux.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de la couverture chauffante, ne pas l'utiliser, l'éteindre et ne pas la manipuler. Pour l'éventuelle réparation s'adresser seulement à un centre autorisé par le constructeur et demander l'utilisation des pièces de rechanges originales.

Le manque respect comme indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de la couverture chauffante, ainsi que faire déchoir la garantie.

Avant chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer des éventuels nœuds.

En cas de détérioration du câble d'alimentation et/ou du mal fonctionnement des commandes de la couverture chauffante, ne pas l'utiliser ; s'adresser à un centre autorisé.

S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit égale à celle indiquée sur l'étiquette des données électriques et que l'installation soit compatible avec la puissance de la couverture électrique. Le câble d'alimentation ne doit pas toucher la surface chaude de la couverture chauffante et ne pas être d'encombrement ou dangereux en pendaison.

Ne pas enrouler le câble d'alimentation de la couverture chauffante encore chaude.

Ne pas allumer ou éteindre la couverture chauffante, utiliser la commande appropriée, ne pas tirer le câble d'alimentation.

Ne pas utiliser la minuterie, des programmateurs électriques ou d'autres dispositifs qui allument automatiquement la couverture chauffante.

Après chaque utilisation, éteindre et débrancher toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant électrique.

Ne pas laisser sans surveillance la couverture chauffante en fonction; avant de laisser la pièce, vérifier qu'elle soit éteinte et débrancher la fiche de la prise de courant électrique.

La couverture chauffante devra être destinée seulement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Chaque autre usage est à considérer impropre et donc dangereux.

**⚠ Attention: cette couverture chauffante n'est pas destinée à être utilisée dans les hôpitaux ; elle ne représente pas un dispositif médical.**

**⚠ Attention: ne pas utiliser la couverture chauffante pour des enfants, des personnes avec une mobilité réduite ou sensibles à la chaleur.**

Tenir loin de la portée des enfants. La couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de la couverture chauffante, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de la couverture chauffante de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Pour un usage interne. Ne pas laisser exposée la couverture chauffante à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).



Examiner la couverture chauffante avant son utilisation, pour s'assurer qu'ils ne soient pas des signes de dégâts ou de détérioration.

Ne pas utiliser la couverture chauffante pliée. Ne pas la plier, l'enrouler et ne pas créer des plis ; la maintenir toujours bien étendue.

Ne pas utiliser des épingles ou des objets pour fixer la couverture chauffante.

La couverture chauffante ne doit pas être retroussée.

Ne pas actionner la commande de la température avec des mains mouillées.

Ne pas tirer le câble d'alimentation ou même l'appareil, pour débrancher la fiche de la prise de courant.

Débrancher toujours la prise d'alimentation électrique avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien et en cas de non utilisation de l'appareil.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et de pas la manœuvrer. Pour l'éventuelle réparation s'adresser seulement à un centre d'assistance technique autorisé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à prévenir chaque risque.

L'appareil doit être seulement utilisé avec les types de commande indiqués sur l'étiquette de l'appareil.

Ne pas positionner la commande sous le coussin ou entre les draps ou les couvertures quand l'appareil est branché.

Examiner fréquemment l'appareil pour s'assurer des éventuels dégâts ou détérioration. S'il y a tels signes, ou si l'appareil a été mal utilisé, s'adresser à un centre d'assistance technique autorisé avant n'importe quel usage.

Nous vous recommandons que les porteurs de pacemaker ne doivent pas utiliser l'appareil pour toute la nuit. L'appareil peut être utilisé pour pré-réchauffer le lit, mais il doit être éteint et débranché de l'alimentation électrique avant de se coucher.

Ne pas l'utiliser sur un lit réglable : en cas contraire, vérifier que la couverture ou le câble ne peuvent pas rester coincé ou bloqués.

Ne pas retrousser.

Cet appareil n'est pas destiné pour un usage médical dans les hôpitaux.

Ne pas l'utiliser sur des superficies mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil pour réchauffer les animaux.

**Ne pas l'utiliser si elle est pliée ou froissée. Ne pas insérer des aiguilles ou des épingles.**

#### **Description du produit Fig.A**

1. Couverture chauffante
2. Bouches externes
3. Command
4. Sélecteur de fonctionnement
5. Lumière de fonctionnement
6. Câble d'alimentation

#### **Instructions pour l'usage fonctionnement**

Ne pas utiliser la couverture chauffante pliée, s'assurer qu'elle soit toujours bien étendue.

Bien étendre la couverture chauffante en la branchant entre le matelas et le drap inférieur.

Les boucles externes servent pour fixer fermement la couverture chauffante au matelas, de façon qu'elle soit bien étendue.

Toujours la couvrir avec un drap. Ne pas couvrir la couverture chauffante avec un filet ou autre chose.

Dérouler complètement le câble d'alimentation, sans nœuds et le rendre libre des pressions ou des empêchements.

#### **Utilisation**

Débrancher l'appareil de la prise de courant.

Connecter les deux extrémités rondes du câble de télécommande en prenant soin de faire correspondre les directives (Fig.B)

Tourner dans le sens horaire la bague de protection pour le fixer.

Débrancher l'appareil de la prise de courant.

Positionner le sélecteur de fonctionnement sur la puissance désirée:

1 – Niveau minimum de chaleur

2 – Niveau maximum de chaleur

La lumière de fonctionnement s'allume.

Avant de se coucher allumer la couverture chauffante et la laisser réchauffer pour 30 minutes, une heure au maximum.

Pendant la nuit nous vous conseillons de débrancher les commandes du câble d'alimentation avant d'aller se coucher.

Positionner le sélecteur de fonctionnement sur 0, la lumière de fonctionnement s'éteint et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant électrique.

#### **Nettoyage et entretien**

##### **Instructions pour le lavage**

Avant de laver l'appareil, débranchez-le de la prise, laissez-le refroidir et débranchez le contrôle détachable (en cas de double couvert débrancher les deux contrôles)

##### **Lavage dans la machine à laver**

La couverture chauffante peut être lavée dans la machine à laver avec une température maximum de 30° C et un programme délicat.

Utiliser la couverture chauffante seulement quand elle est parfaitement sèche.

##### **Séchage**

Étendre sans appliquer des pinces à linge sur les parties électriques de la couverture chauffante pour éviter des dommages.

Utiliser la couverture chauffante seulement quand elle est parfaitement sèche.

**Données techniques**

Puissance 2x 60W

Alimentation 220-240 V ~ 50 Hz

**Dans un optique d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et d'améliorer le produit en objet sans préavis prévu.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### Hinweise

Dieses Gerät muss ausschließlich als Heizdecke für den häuslichen Gebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.

Im Falle einer Störung und / oder Fehlfunktion der Heizdecke, benutzen Sie sie nicht, schalten Sie sie aus und manipulieren Sie sie nicht. Für Instandsetzungsarbeiten wenden Sie sich nur an einen autorisierten Servicecenter und fordern Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann die Sicherheit der Heizdecke gefährden und die Garantie erlischt.

Vor jedem Gebrauch die Integrität des Netzkabels überprüfen und es von allen Verwicklungen befreien.

Bei einer Verschlechterung des Stromkabels und / oder eine Fehlfunktion der Fernbedienung der Heizdecke, bitte nicht verwenden; wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

Achten Sie immer darauf, dass die Netzspannung die gleiche wie die in den technischen Daten angegeben ist und dass das System kompatibel mit dem der Heizdecke ist.

Das Netzkabel darf nicht die warme Oberfläche der Heizdecke berühren und nicht im Weg stehen oder herunterhängen.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um die noch warme Heizdecke.

Zum Ein- oder Ausschalten der elektrischen Heizdecke, benutzen Sie das dazugehörige Bedienungsgerät, ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Verwenden Sie keine Timer, elektrische Programmierer oder andere Geräte, die die elektrische Heizdecke automatisch einschalten.

Nach jedem Gebrauch schalten Sie sie aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Lassen Sie die Heizdecke nie unbeaufsichtigt in Betrieb; bevor sie den Raum verlassen, stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist und aus der Steckdose herausgezogen worden ist.

Die elektrische Heizdecke darf nur für den Zweck verwendet werden, für die sie konzipiert wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.

**⚠ Achtung: diese Heizdecke ist nicht für die Verwendung in Krankenhäuser gedacht; es handelt sich nicht um eine medizinische Einrichtung.**

**⚠ Achtung: die Heizdecke nicht für Kinder, kranken oder wärmeempfindliche Menschen verwenden.**

Von Kindern fernhalten. Die elektrische Heizdecke darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) verwendet werden, deren physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten reduziert sind; von Leuten, die keine Erfahrung mit oder Kenntnisse über die Heizdecke haben, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder, in Bezug auf die Verwendung der Heizdecke, von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, informiert. Für den Gebrauch in Innenräume gedacht.

Lassen Sie die elektrische Heizdecke nicht der Witterung ausgesetzt (Regen, Sonne, etc.).

Untersuchen Sie die Heizdecke vor dem Gebrauch, um sicherzustellen, dass es keine Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung gibt.

Verwenden Sie die elektrische Heizdecke nicht gebogen. Nicht biegen, wickeln und keine Falten bilden; legen Sie sie immer flach.

Verwenden Sie keine Stecknadel oder Gegenstände, um die elektrische Heizdecke zu sichern.

Die elektrische Heizdecke darf nicht unter die Matratze gestopft werden. Temperaturregler NICHT mit nassen Händen verwenden.

Nicht am Netzkabel ziehen oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose vor der Reinigung oder Wartung und wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Im Falle einer Störung oder Fehlbedienung, abschalten und nicht manipulieren. Für eine eventuelle Reparatur, wenden Sie sich an einem autorisierten Service-Center.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Service-Center ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Das Gerät darf nur mit dem Bedienungsgerät verwendet werden das auf dem Produktetikett angezeigt ist.

Stellen Sie das Bedienungsgerät nicht unter dem Kopfkissen oder zwischen den Bettlaken oder Decken, wenn das Gerät angeschlossen ist.

Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn es solche Zeichen gibt oder wenn das Gerät missbräuchlich verwendet wurde, wenden Sie sich an einen Kundendienst vor einer weiteren Verwendung.

Es wird empfohlen, dass Schrittmacherträger das Gerät nicht während der Nacht verwenden. Das Gerät kann verwendet werden, um das Bett vorzuwärmen, aber es muss vor dem Zubettgehen, von der Stromversorgung ausgeschaltet und getrennt werden.

Nicht auf einem verstellbaren Bett benutzen, wenn doch, stellen Sie sicher, dass die Decke oder das Kabel nicht eingeklemmt oder stecken bleiben können.

Nicht unter die Matratze stecken.

Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern gedacht.

Nicht nass verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht um Tiere zu erwärmen.

Nicht verwenden, wenn gefalzt oder faltig.

Führen Sie keine Nadeln oder Stecknadel ein.

#### **Produktbeschreibung Abb.A**

1. Bettwärmer
2. Externe Öse
3. Bedienung
4. Betriebsschalter
5. ON-Leuchte
6. Stromkabel

#### **Gebrauchsanweisungen**

##### **Funktion**

Heizdecke nicht gefaltet verwenden, stellen Sie sicher, dass sie immer gut flach liegt.

Legen Sie die Heizdecke zwischen Matratze und Spannbettlake sorgfältig flach.

Verwenden Sie die äußeren Schlitz (2), um die Heizdecke fest mit der Matratze zu befestigen, so dass sie faltenfrei liegt.

Bedecken Sie die Heizdecke immer mit einer Lake. Bedecken Sie die elektrische Heizdecke nicht mit Matten oder irgendetwas anderem.

Wickeln Sie das Netzkabel (6) ab und lassen Sie es frei von Knoten, Druck und Hindernisse.  
Vor dem Anschluss des Steckers an die Stromversorgung prüfen Sie, ob die Spannung die gleiche ist wie die auf der Heizdecke angegeben.

### Anwendung

Verbinden die zwei runden Enden des Fernbedienung Kabels wobei darauf geachtet, beachten um die Richtlinien entsprechen (Fig.B) Im Uhrzeigersinn dreht, den Schutzring zu sichern.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an Schalten Sie die Fernbedienung ein Schalten Sie den Betriebsartenschalter auf die gewünschte Leistung ein:

1 – minimale Heizstufe

2 - höchste Heizstufe

Die Betriebsleuchte leuchtet auf.

Schalten Sie die Heizdecke vor dem Schlafengehen ein und lassen Sie sie 30 Minuten, höchstens eine Stunde lang warm werden.

In der Nacht sollten Sie, vor dem Zubettgehen, die Bedienung aus dem Netzkabel ziehen.

Schalten Sie den Betriebsschalter auf 0, die Betriebsleuchte erlischt, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

### Reinigung und pflege

Waschhinweise

Bevor Sie das Gerät waschen, trennen Sie es von der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und trennen Sie die abnehmbare Control (im Falle der doppelten Decke trennen beiden Kontrolle

### Waschmaschine

Die Heizdecke kann in der Waschmaschine bei einer maximalen Temperatur von 30 ° C mit einem leichten Programm gewaschen werden.

Verwenden Sie die Heizdecke nur dann, wenn sie vollständig trocken ist.

### Trocknung

Beim Aufhängen vermeiden Sie es, die Heizdecke mit Wäscheklammern auf die elektrischen Teile zu befestigen, um Schäden zu vermeiden.

Verwenden Sie die Heizdecke nur dann, wenn sie vollständig trocken ist.

 **Vorsicht: Gerät bevor Sie es zusammengefaltet ablegen, abkühlen lassen.**

 **Vorsicht: Keine Falten bilden und / oder das Gerät verformen, in dem Sie andere Gegenstände darauflegen.**

### Technische daten

Leistung 2x 60W

Spannung 220-240V ~ 50Hz

**Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.



**GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias de uso**

Este aparato tiene que ser destinado exclusivamente como calentacamas para uso doméstico. Cualquier otro empleo debe ser considerado no conforme y por lo tanto peligroso.

En caso de daños y/o mal funcionamiento del calentacamas, lo apague y no intente manipularlo. Para una eventual reparación se dirija solamente a un centro autorizado por el productor y pida el uso de recambios originales. La falta del cumplimiento de cuanto dicho antes puede comprometer la seguridad del calentacamas, y anular la garantía.

Antes de cada empleo verifique la integridad del cable de alimentación y lo libere de eventuales enredos.

En caso de deterioro del cable de alimentación y/o mal funcionamiento de los mandos del calentacamas, no lo emplee; se dirija a un centro autorizado.

Se asegure siempre que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la tarjeta de los datos técnicos y que instalación sea compatible con la potencia del calentacamas.

El cable de alimentación no debe tocar la superficie caliente del calentacamas y no tiene que estorbar o ser peligroso colgando.

No enrolle el cable de alimentación encima del calentacamas todavía caliente.

Para encender o apagar el calentacamas emplee el mando apropiado, no tire el cable de alimentación.

No emplee temporizador, programadores eléctricos u otros dispositivos que enciendan automáticamente el calentacamas.

Después de cada uso, apague y desconecte siempre el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

No deje sin vigilancia el calentacamas mientras funciona; antes de salir de la habitación, verifique que sea apagado y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

El calentacamas está destinado sólo al uso para el que fue creado. Cada uso diferente se considera impropio y por lo tanto peligroso.

**⚠ Atención: este calentacamas no puede ser empleado en los hospitales; no es un aparato médico.**

**⚠ Atención no emplee el calentacamas para niños, enfermos o personas insensibles al calor.**

Tenga este aparato lejos del alcance de los niños.

El calentacamas no debe ser empleado por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas con poca experiencia o conocimiento del aparato, a menos que no sean adecuadamente vigiladas o instruidas en el uso del aparato por la persona responsable de sus seguridad. Para uso interno. No deje el calentacamas expuesto a los agentes climatológicos (lluvia, sol, etc...).

Examine el calentacamas antes de su empleo, para averiguar que no haya signos de deterioro.

No emplee el calentacamas doblado,

No doble, enrolle y no cree pliegues; lo mantenga siempre bien tendido.

No emplee alfileres u objetos para fijar el calentacamas.

El calentacamas no tiene que ser doblado.

No accione el mando de la temperatura con las manos mojadas.

No tire el cable de alimentación o el mismo aparato, para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Desconecta siempre el enchufe de la toma de alimentación antes de la limpieza, manutención y en caso de que no emplee el aparato.

En caso de daños y/o mal funcionamiento del aparato, lo apague y no intente manipularlo. Para una eventual reparación se dirija solamente a un servicio de asistencia técnica autorizado.

Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por un servicio de asistencia técnica autorizado de manera que se pueda prevenir cualquier riesgo.

Debe emplear el aparato solamente con los tipos de mandos indicados en su tarjeta.

No coloque el telemando bajo la almohada o entre las sábanas o las mantas cuando el aparato está conectado.

Controle con frecuencia el aparato para averiguar eventuales signos de deterioro. Si estos son visibles, o si no ha empleado correctamente el aparato, se dirija a un servicio de asistencia técnica autorizado antes de emplearlo otra vez.

Se aconseja que los poseedores de marcapasos no empleen el aparato por toda la noche. Puede emplear el aparato para calentar la cama, pero tiene que apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación antes de acostarse.

No lo emplee encima de una cama regulable: en caso contrario, verifique que la manta o el cable no puedan quedar entrampados o bloqueados.

No lo doble.

Este aparato no está destinado al uso en los hospitales. No lo emplee si está mojado.

No emplee el aparato para calentar los animales.

No lo emplee si está doblado o arrugado.

No introduzca agujas o alfileres.

### Descripción del aparato Fig.A

1. Calientacamás
2. Ojales externos
3. Mando
4. Selector de funcionamiento
5. Piloto de funcionamiento
6. Cable de alimentación

### Instrucciones para el uso

#### Funcionamiento

No emplee el calentacamás doblado, se asegure que sea siempre bien tendido.

Extienda bien el calentacamás colocándolo entre el colchón y la sábana de abajo.

Los ojales externos (2) sirven para fijar firmemente el calentacamás al colchón, de manera que sea bien tendido.

Lo cubra siempre con una sábana. No cubra el calentacamás con esteras u otras cosas.

Desenrolle completamente el cable de alimentación (6), sin nudos y lo deje libre de presiones o impedimentos.

#### Empleo

Conectar los dos extremo redondo del cable del telemando teniendo cuidado para que coincida con las directrices (Fig.B)

Gire hacia la derecha el anillo de protección para asegurarlo.

Conecta el aparato a la toma de corriente. Posicione el selector de funcionamiento encima de la potencia deseada:

1- nivel mínimo de calor

2- nivel máximo de calor

El piloto de funcionamiento se enciende.

Antes de acostarse encienda el calentacamás y lo deje calentar por 30 minutos, una hora al máximo.

Por la noche se aconseja de desconectar los mandos del cable de alimentación antes de acostarse.

Posicione el selector de funcionamiento encima del 0, el piloto de funcionamiento se apaga, y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

#### Limpieza y mantenimiento

Instrucciones por el lavado

Antes de lavar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente, deje que se enfríe y desconecte el control desmontable (en caso de doble manta, desconecte ambos controles)

#### Lavado a máquina

El calentacamás se puede lavar a máquina a una temperatura máxima de 300 con un programa delicado.

Emplee el calentacamás sólo cuando está completamente seco.

#### Secado

Tienda sin pinzas encima de los componentes eléctricos para evitar de dañarlo.

Emplee el calentacamás sólo cuando está completamente seco.

 **Atención: cuando guarde el aparato, deje enfriarlo antes de doblarlo.**

 **Atención: no haga arrugas y no deforme el aparato colocando encima de esto objetos cuando lo guarda.**

#### Datos Técnicos

Potencia 2x 60W

Alimentación 220-240V~50Hz

**Con el objetivo de una mejora continua Beper se reserva el derecho de hacer modificaciones y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.



Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Προειδοποιήσεις για χρήση**

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και ως εκ τούτου επικίνδυνη.

Σε περίπτωση βλάβης και / ή δυσλειτουργίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε.

Για επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και ζητήστε τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής, καθώς και να ακυρώσει την εγγύηση.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας και ξετυλίξτε το εάν είναι απαραίτητο.

Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας ή / και δυσλειτουργία των εξαρτημάτων ελέγχου, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Πάντα βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να αγγίζει την καυτή επιφάνεια της συσκευής και δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένο ή να κρέμεται από το κρεβάτι όταν χρησιμοποιείται η συσκευή.

Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από τη συσκευή ενώ είναι ακόμη θερμή.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε τον ελεγκτή και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ηλεκτρικούς χρονοδιακόπτες, προγραμματιστές ή άλλες συσκευές που μπορούν να ενεργοποιήσουν αυτόματα τη συσκευή.

Μετά από κάθε χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέετε πάντα από την πρίζα.

Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Πριν φύγετε από το δωμάτιο, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει ρητά σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.

**⚠ Προειδοποίηση:** αυτή η θερμαινόμενη κουβέρτα δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε νοσοκομεία. Δεν είναι ιατρική συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα σε παιδιά, άρρωστα άτομα ή άτομα που παρουσιάζουν ευαισθησία στη θερμότητα.

Φυλάσσετε αυτήν τη συσκευή μακριά από παιδιά. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν γνώση ή εμπειρία, εκτός εάν εποπτεύονται σωστά ή εκτός εάν τους έχουν δοθεί πλήρεις και ακριβείς οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της.

Μόνο για εσωτερική χρήση.

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ηλιακό φως κ.λπ.)

Ελέγξτε καλά τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή φθοράς.

Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα διπλωμένη. Μην τη διπλώνετε, την τυλίγετε ή την τσαλακώνετε. Να τη διατηρείτε πάντα ανοιχτή σε μία επίπεδη επιφάνεια.

Μη χρησιμοποιείτε καρφίτσες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα για να στερεώσετε την κουβέρτα στο στρώμα.

Μην ενεργοποιείτε τον έλεγχο θερμοκρασίας με βρεγμένα χέρια.

Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση συντήρησης και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Εάν η συσκευή είναι ελαττωματική ή εμφανίζει κάποια δυσλειτουργία, να την απενεργοποιείτε και μην την παραβιάζετε. Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τους τύπους ελέγχου που αναγράφονται στην ετικέτα.

Μην τοποθετείτε τη μονάδα ελέγχου κάτω από το μαξιλάρι ή ανάμεσα στα σεντόνια ή τα καλύμματα κρεβατιών όταν είναι συνδεδεμένη η συσκευή.

Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για σημάδια φθοράς. Εάν εντοπιστούν τέτοια σημάδια ή εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης πριν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

Συνιστάται σε άτομα με βηματοδότη να μη χρησιμοποιούν τη συσκευή όλη τη νύχτα. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη θέρμανση του κρεβατιού αλλά πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος πριν πάτε για ύπνο.

Μην τη χρησιμοποιείτε σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι: διαφορετικά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να τυλιχθούν ή να μπερδευτούν η κουβέρτα και το καλώδιο της.

Μη διπλώνετε ή ζαρώνετε την κουβέρτα.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση στα νοσοκομεία.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι βρεγμένη.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να διατηρείτε τα ζώα ζεστά.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει διπλώσει ή τσακίσει.

Μην τοποθετείτε καρφίτσες ή βελόνες.

#### **Περιγραφή και αξεσουάρ Σχ. Α**

1. Κουβέρτα
2. Εξωτερικές υποδοχές
3. Χειριστήριο
4. Επιλογέας
5. Ενδεικτική λυχνία
6. Καλώδιο τροφοδοσίας

#### **Οδηγίες χρήσης**

Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα, αν έχει διπλωθεί. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ανοιγμένη. Εφαρμόστε την ηλεκτρική κουβέρτα μεταξύ του στρώματος και των σεντονιών.

Οι εξωτερικές υποδοχές χρησιμοποιούνται για να κρατήσουν σταθερά την ηλεκτρική κουβέρτα στο στρώμα, έτσι ώστε να είναι σφιχτά εφαρμοσμένη. Πάντοτε καλύπτετε την ηλεκτρική κουβέρτα με ένα σεντόνι.

Ξεδιπλώστε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας.

#### **Χρήση**

Συνδέστε τα δύο κυκλικά άκρα του καλωδίου τηλεχειρισμού προσέχοντας να τα ευθυγραμμίσετε με τις αντίστοιχες υποδοχές τους. (Σχ. Β)

Γυρίστε δεξιόστροφα το δακτύλιο προστασίας για να το ασφαλίσετε:

1 – MIN. χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας

2 – MAX. υψηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Πριν πάτε στο κρεβάτι ενεργοποιήστε την ηλεκτρική κουβέρτα και θερμάνετε τη για 30 λεπτά έως 1 ώρα το περισσότερο. Κατά τη διάρκεια της νύχτας, συνιστάται να αποσυνδέετε τη μονάδα ελέγχου πριν από τον ύπνο.

Ρυθμίστε τον επιλογέα στο 0, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και αποσυνδέστε από την τροφοδοσία.

#### **Καθαρισμός και συντήρηση**

##### **Οδηγίες πλυσής**

Πριν πλύνετε τη συσκευή αποσυνδέστε από την τροφοδοσία, αφήστε τη να κρυσώσει και αποσυνδέστε το αποσπώμενο χειριστήριο (στην περίπτωση της διπλής κουβέρτας, αφαιρέστε και τα 2 χειριστήρια). Σχ. Β

##### **Πλυντήριο**

Η ηλεκτρική κουβέρτα μπορεί να πλυθεί στους 30°C χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα.

##### **Στεγνωμα**

Κρεμάστε την ηλεκτρική κουβέρτα χωρίς μανταλάκια στα ηλεκτρικά μέρη, έτσι ώστε να μην τα φθείρετε.

Μη χρησιμοποιείτε την κουβέρτα αν δεν είναι απολύτως στεγνή.

**⚠ Σημαντικό: αφήστε την κουβέρτα να κρυώσει εντελώς πριν την αναδιπλώσετε και την αποθηκεύσετε.**

**⚠ Σημαντικό: όταν αποθηκεύετε την κουβέρτα, μην την τσαλακώνετε και / ή μην την παραμορφώνετε τοποθετώντας αντικείμενα πάνω της.**

#### Τεχνικές πληροφορίες

Ισχύς: 2x 60W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Berper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertizări pentru utilizare**

Acest aparat trebuie utilizat doar ca pătură încălzită electric pentru uz casnic. Orice alt tip de utilizare trebuie considerată neconformă și de aceea periculoasă.

În caz de deteriorare și/sau funcționare greșită, nu utilizați aparatul, opriți-l și nu îl manipulați. Pentru reparați, contactați un centru de service autorizat și cereți utilizarea numai a pieselor de schimb originale. Nerespectarea instrucțiunilor furnizate în acest manual poate compromite siguranța aparatului, precum și anularea garanției.

Înainte de fiecare utilizare verificați integritatea cablului de alimentare și descâlciți-l dacă este necesar.

În caz de orice deteriorare a cablului de alimentare și/sau funcționare greșită a telecomenzilor, nu utilizați aparatul; luați legătura cu un centru de service autorizat.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este aceeași cu cea trecută pe plăcuța cu datele tehnice și că sistemul este compatibil cu puterea aparatului.

Cablul de alimentare nu trebuie niciodată să atingă suprafața fierbințe a aparatului și nu trebuie să stea în calea ori lăsat să atârne din pat când aparatul este în funcțiune.

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului încălzit.

Pentru a porni sau opri aparatul, utilizați telecomanda, nu trageți de cablul de alimentare.

Nu utilizați aparatul cu timer electric, ori alte dispozitive care pot porni aparatul automat.

După fiecare utilizare opriți aparatul și deconectați-l întotdeauna de la priză.

Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat; înainte de părăsirea încăperii, asigurați-vă că este oprit și deconectați ștecherul de la priză.

Aparatul trebuie să fie destinat numai utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi improprie și de aceea periculoasă.

**⚠ Avertizare: această pătură încălzită nu este potrivită pentru a fi utilizată în spitale; acesta nu este un dispozitiv medical. Nu utilizați pătura încălzită la copii, persoane bolnave ori insensibile la căldură.**

Țineți acest aparat în afara ariei de acces al copiilor. Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacitățile fizice, senzoriale ori mentale limitate, ori de persoane fără experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate corespunzător ori dacă au primit instructajul referitor la utilizarea în siguranță și riscurile legate de utilizarea acestuia.

Numai pentru uz interior.

Nu lăsați aparatul expus la intemperii (ploaie, lumina soarelui, etc.)

Verificați aparatul temeinic înainte de a-l utiliza, pentru a vă asigura că nu există semne de uzură ori deteriorare.

Nu utilizați pătura încălzită pliată. Nu o pliați, rulați ori încrețiți; țineți-o întotdeauna întinsă.

Nu utilizați agrafe sau alte obiecte ascuțite pentru fixarea păturii de saltea. Pătura nu trebuie pliată sub saltea.



Nu activați controlul de temperatură cu mâinile ude.

Nu trageți de cablul de curent ori de aparatul în sine pentru îndepărtarea ștecherului din priză.

Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de curent înainte de curățare ori operațiuni de întreținere și când aparatul nu este utilizat. Dacă aparatul este defect ori funcționează greșit, opriți-l și nu îl manipulați. Orice tip de reparație trebuie efectuată numai de un centru de service autorizat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat pentru a preveni toate riscurile.

Aparatul trebuie utilizat numai cu tipurile de control indicate pe etichetă.

Nu puneți unitatea de control sub pernă ori între așternuturi ori acoperituri când aparatul este conectat.

Verificați aparatul frecvent pentru a vedea semnele de uzură. Dacă găsiți astfel de semne ori dacă aparatul a fost utilizat incorect, contactați centrul de service autorizat înainte de a continua utilizarea acestuia.

Nu este recomandată utilizarea aparatului toată noaptea de persoanele cu stimulator cardiac. Aparatul poate fi utilizat pentru încălzirea patului însă trebuie oprit și deconectat de la alimentarea cu curent înainte de a merge la culcare.

Nu utilizați pe paturi pliabile: în caz contrar verificați ca nici pătura, nici firele să nu fie prinse ori blocate.

A nu se plia sub saltea.

Acest aparat nu este destinat uzului medical în spitale.

Nu utilizați aparatul dacă acesta este ud.

Nu utilizați aparatul pentru a menține animalele calde.

A nu se utiliza când este pliat ori îndoit.

Nu inserați agrafe sau ace.

### Descrierea produsului Fig.A

1. Pătură
2. Fante exterioare
3. Telecomandă
4. Buton selector
5. Indicator luminos
6. Cablu de alimentare

### Instrucțiuni de utilizare

#### Cum se utilizează

Nu utilizați pătura electrică dacă este pliată, asigurați-vă că este bine strânsă. Strângeți pătura electrică între saltea și cearșaful montat.

Fantele exterioare sunt utilizate pentru a ține ferm pătura electrică de saltea, astfel încât să fie strâns. Acoperiți întotdeauna pătura electrică cu un cearșaf. Derulați complet cablul de alimentare.

#### Utilizare

Conectați cele două capete rotunde ale cablului telecomenzii prin alinierea atentă a liniilor de ghidaj (Fig.B)

Rotiți inelul de protecție în sensul acelor de ceasornic pentru fixarea acestuia.

Conectați și inspectați dacă ștecherul este conectat corect la priză

Porniți telecomanda.

Setați selectorul la poziția dorită:

1 – Nivel MIN.

2 – Nivel MAX.

Se aprinde indicatorul luminos.

Înainte de culcare porniți pătura electrică și lăsați-o să se încălzească 30 minute, max. 1 oră.

Pe timpul nopții este recomandat să deconectați unitatea de control de la cablul de curent înainte de a merge la culcare.

Setați selectorul la 0, indicatorul luminos se stinge, și deconectați cablul de alimentare de la priză.

### Curățare și întreținere

#### Instrucțiuni de spălare

Înainte de spălarea aparatului, deconectați-l de la priză, lăsați-l să se usuce și deconectați telecomanda detașabilă (în cazul păturii duble deconectați ambele telecomenzi). Fig. B

#### Spălare la mașina de spălat

Pătură electrică poate fi spălată în mașina de spălat la 30°C utilizând un program delicat.

#### Uscare

Agățați pătura electrică fără aplicarea clemelor pe părțile electrice pentru a nu le deteriora.

Nu utilizați pătura electrică până nu este uscată complet.

**⚠ Important: lăsați pătura să se răcească complet înainte de plierea și depozitarea acesteia.**

**⚠ Important: la depozitare, nu încrețiți și/sau deformați pătura prin așezarea obiectelor pe ea.**

#### Date tehnice

Putere 2x 60W

Alimentare 220-240V ~ 50Hz

**Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### Upozornění

Tento spotřebič se smí používat pouze jako elektricky vyhřívaná deka pro domácí použití. Jakékoli jiné použití musí být považováno za nevhodující, a proto nebezpečné.

V případě poškození nebo nesprávné funkce spotřebič nepoužívejte, vypněte jej a nemanipulujte s ním. V případě opravy kontaktujte autorizovaný servis a požádejte o opravu za použití pouze originálních náhradních dílů.

Nedodržení pokynů uvedených v jeho příručce může ohrozit bezpečnost zařízení a zrušit platnost záruky.

Před každým použitím zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu a v případě potřeby jej rozmotejte.

V případě poškození napájecího kabelu a / nebo nesprávné funkce ovladačů nepoužívejte spotřebič; kontaktujte autorizovaný servis.

Vždy se ujistěte, že napětí v síti je stejné jako napětí uvedené na štítku s technickými údaji a že systém je kompatibilní s napájením spotřebiče.

Napájecí kabel se nikdy nesmí dotýkat horkého povrchu spotřebiče a nesmí při používání přístroje překážet nebo zůstat viset z postele. Neovínejte napájecí kabel přes hřející spotřebič.

Chcete-li zařízení zapnout nebo vypnout, použijte ovladač, netahejte za napájecí kabel.

Nezapomeňte používat spotřebič s elektrickými časovači, programátory nebo jinými zařízeními, která mohou spotřebič automaticky zapnout.

Po každém použití vypněte spotřebič a vždy jej vytáhněte ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru; před opuštěním místnosti se ujistěte, že je vypnutý, a odpojte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič musí používán pouze pro účel, pro který byl výslovně určen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.

**⚠ Varování: tato vyhřívaná deka není vhodná pro použití v nemocnicích; toto není lékařský přístroj. Nepoužívejte vyhřívanou příkrývku pro děti, nemocné lidi nebo lidi necitlivé na teplo.**

Uchovávejte tento spotřebič mimo dosah dětí. Spotřebič nesmí být používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, citlivými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami, které nemají znalosti nebo zkušenosti, pokud nejsou pod řádným dozorem nebo pokud jim nebyly poskytnuty úplné a přesné pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a rizika spojená s jeho používáním.

Pouze pro vnitřní použití.

Nenechávejte spotřebič vystavený atmosférickým vlivům (déšť, sluneční světlo atd.).

Před použitím spotřebič důkladně zkontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.

Nepoužívejte příkrývku složenou. Neskládejte ji, nerolujte ani nemačkejte; udržujte ji vždy v poloze naplocho.

K připevnění deky k matraci nepoužívejte špendlíky nebo jiné ostré předměty. Deku nesmí být zastrčená.

Neaktivujte ovládání teploty mokřýma rukama.

Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel ani za samotný přístroj.

Před čištěním nebo prováděním údržby a pokud se spotřebič nepoužívá, vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Pokud je spotřebič vadný nebo nefunguje správně, vypněte jej a ne-manipulujte s ním. Opravy smí provádět pouze autorizované technické servisní středisko.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným technickým servisem, aby se předešlo všem rizikům.

Spotřebič se smí používat pouze dle údajů uvedených na štítku.

Když je spotřebič připojen, neumísťujte ovládací jednotku pod polštář ani mezi prostěradla nebo pokrývky.

Spotřebič často kontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení.

Pokud takové známky najdete nebo pokud byl spotřebič nesprávně používán, obraťte se před dalším používáním na autorizovaný servis.

Osobám s kardiostimulátorem se doporučuje nepoužívat zařízení po celou noc. Zařízení lze použít k ohřátí postele, ale před spaním musí být vypnuto a odpojeno od napájení.

Nepoužívejte na nastavitelném lůžku: v opačném případě ověřte, že ani pokrývka nebo drát nemohou zůstat zachycené nebo zablokované.

Tento přístroj není určen pro lékařské použití v nemocnicích.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je mokrý.

Nepoužívejte přístroj k udržování teploty zvířat.

Nepoužívejte, když je složený nebo zmačkaný.

Nezasunujte špendlíky nebo jehly.

#### **Popis produktu Obr.A**

1. Vyhřívaná deka
2. Postranní oka
3. Ovládání
4. Přepínač ovládacího prvku
5. Světelný indikátor
6. Napájecí přívod

#### **Uvedení do provozu**

Nepoužívejte elektrickou deku, pokud je složená, ujistěte se, že je správně rozložená. Roztáhněte elektrickou příkrývku mezi matrací a prostěradlem. Postranní oka slouží k pevnému uchycení elektrické deky na matraci, aby byla vypnutá. Elektrickou deku vždy zakryjte prostěradlem. Napájecí kabel zcela rozviňte.

Připojte dva kulaté konce kabelu ovládání dle obrázku (Fig. B). Dejte pozor na dodržení správné pozice vnitřního vymezení.

Ochranný kroužek otočte ve směru hodinových ručiček pro zajištění.

Připojte a zkontrolujte, zda je zástrčka dobře připojena k zásuvce.

Zapněte.

Nastavte volič na požadovanou pozici:

1 - MIN. úroveň

2 - MAX. úroveň

Rozsvítí se kontrolka.

Před vlastním použitím deky doporučujeme nechat deku „zahřát“ po dobu 30 minut (maximálně však 60 minut). Během noci je doporučeno odpojit ovládací jednotku. Nastavte ovládání na hodnotu 0, světelný indikátor zhasne, následně odpojte přívodní šňůru ze zástrčky.

### **Čištění a údržba**

Čištění může být prováděno pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu a na štítku na výrobku. Nedodržení těchto pokynů může nenapravitelně poškodit deku a způsobit nebezpečí pro osoby, které s dekou zacházejí.

### **Před čištěním**

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte elektrickou deku vychladnout a odpojte odnímatelný ovládací prvek (v případě dvojité deky odpojte oba ovládací prvky). Obr. B.

### **Praní**

Elektrickou deku lze prát v pračce při 30°C pomocí jemného programu.

### **Sušení**

Zavěste elektrickou deku bez použití kolíčků na elektrických částech, abyste je nepoškodili. Nepoužívejte elektrickou deku, dokud nebude zcela suchá.

 **Důležité: deku před složením a uložením nechejte úplně vychladnout.**

 **Důležité: při uskladnění pokrývky nepokrčujte a nedeformujte pokládáním předmětů na ni.**

### **Technická data**

Napájení: 220 - 240V ~ 50Hz

Výkon (W): 2x 60W

**V případě jakýchkoliv důvodů k zlepšení si Beper si vyhrazuje právo změnit nebo vylepšit produkt bez jakéhokoliv předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.



## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětů, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čisticími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupu výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičítat.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## **Waarschuwingen voor gebruik**

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt als elektrisch verwarmde deken voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als niet conform en dus gevaarlijk.

In geval van schade en/of storingen, het toestel niet gebruiken, uitschakelen en er niet mee knoeien. Neem voor reparatie contact op met een erkend technisch servicecentrum en vraag uitsluitend originele reserveonderdelen te gebruiken.

Het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.

Controleer voor elk gebruik of de voedingskabel intact is en ontkoppel hem indien nodig.

In geval van beschadiging van het netsnoer en/of slechte werking van de regelaars, het toestel niet gebruiken; contact opnemen met een erkend technisch service center.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens is aangegeven en of de installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Het netsnoer mag nooit het hete oppervlak van het apparaat raken en mag niet in de weg zitten of aan het bed blijven hangen wanneer het apparaat in gebruik is.

Wikkel het netsnoer niet over het verwarmde apparaat.

Om het toestel aan of uit te zetten, gebruikt u de regelaar, trek niet aan het netsnoer.

Gebruik het apparaat niet met elektrische timers, programmers of andere apparaten die het apparaat automatisch kunnen inschakelen. Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek altijd de stekker uit het stopcontact.

Laat het apparaat niet zonder toezicht werken; voordat u de kamer verlaat, controleert u of het apparaat uit staat en trekt u de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en dus gevaarlijk.

**⚠ Waarschuwing: deze verwarmde deken is niet geschikt om in ziekenhuizen te worden gebruikt; dit is geen medisch apparaat. Gebruik de verwarmde deken niet voor kinderen, zieke personen of personen die ongevoelig zijn voor warmte.**

Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen. Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, gevoelige of mentale capaciteiten, of door personen die niet over voldoende kennis of ervaring beschikken, tenzij zij naar behoren zijn gecontroleerd of tenzij zij volledige en nauwkeurige instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die aan het gebruik ervan zijn verbonden.

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zonlicht, enz.)

Controleer het toestel grondig voordat u het in gebruik neemt, om er zeker van te zijn dat er geen tekenen van slijtage of verslechtering zijn.

Gebruik de verwarmde deken niet opgevouwen. Niet vouwen, oprollen of kreuken; altijd plat laten liggen.

Gebruik geen spelden of andere scherpe voorwerpen om de deken aan het matras vast te maken. De deken mag niet ingestopt zijn.

Activeer de temperatuurregeling niet met natte handen.

Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoud uitvoert en als het apparaat niet in gebruik is. Als het apparaat defect is of slecht functioneert, schakel het dan uit en knoei er niet mee. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend technisch servicecentrum.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een erkend technisch servicecentrum, om alle risico's te vermijden.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de bedieningstypes die op het etiket zijn aangegeven.

Plaats de besturingseenheid niet onder het kussen of tussen de lakens of bedovertrekken wanneer het apparaat is aangesloten.

Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage. Indien dergelijke tekenen worden vastgesteld of indien het toestel verkeerd werd gebruikt, neem dan contact op met een erkend technisch servicecentrum alvorens het toestel verder te gebruiken.

Personen met een pacemaker wordt aangeraden het toestel niet de hele nacht te gebruiken. Het apparaat kan worden gebruikt om het bed te verwarmen, maar moet worden uitgeschakeld en van het stroomnet worden losgekoppeld voordat men naar bed gaat.

Niet gebruiken op een verstelbaar bed: controleer anders of noch de deken noch de draad bekneld of geblokkeerd kunnen blijven.

Niet instoppen.

Dit toestel is niet bedoeld voor medisch gebruik binnen ziekenhuizen.

Gebruik het toestel niet als het nat is.

Gebruik het toestel niet om dieren warm te houden.

Niet gebruiken als het opgevouwen of gekreukt is.

Steek geen spelden of naalden in het toestel.

#### **Beschrijving van het product Fig.A**

1. Deken
2. Buitenste sleuven
3. Controle
4. Keuzeschakelaar
5. Licht-indicator
6. Snoer

#### **Gebruiksaanwijzing**

##### **Hoe te gebruiken**

Gebruik de elektrische deken niet als hij opgevouwen is, zorg ervoor dat hij goed strak ligt. Trek de elektrische deken strak tussen de matras en het hoeslaken.

De buitenste sleuven worden gebruikt om de elektrische deken stevig aan het matras vast te houden, zodat deze strak zit. Dek de elektrische deken altijd af met een laken. Rol het snoer volledig af.

##### **Gebruik**

Verbind de twee ronde uiteinden van de afstandsbedieningskabel door de richtlijnen zorgvuldig op elkaar af te stemmen (Fig.B)

Draai de beschermingsring met de klok mee om hem vast te zetten.

Sluit aan en controleer of de stekker goed in het stopcontact zit

Schakel de controller in.

Zet de keuzeknop op de gewenste stand:

1 - MIN. niveau

2 - MAX. niveau

Het controlelampje gaat branden.

Voordat u naar bed gaat, schakelt u de elektrische deken in en laat u hem 30 minuten verwarmen, maximaal 1 uur.

Gedurende de nacht is het aan te bevelen de besturingseenheid los te koppelen van het netsnoer voordat u naar bed gaat.

Zet de keuzeknop op 0, de lichtindicator gaat uit, en haal de stekker uit het stopcontact.

#### **Reiniging en onderhoud**

##### **Wasvoorschriften**

Alvorens het toestel te wassen, de stekker uit het stopcontact halen, het laten afkoelen en de afneembare bediening loskoppelen (in geval van een dubbele deken beide bedieningsorganen loskoppelen). Afb. B

##### **Wassen in de machine**

De elektrische deken kan op 30°C in de wasmachine worden gewassen met een fijnwasprogramma.

##### **Drogen**

Hang de elektrische deken op zonder knijpers op de elektrische delen aan te brengen, zodat deze niet beschadigd raken.

Gebruik de elektrische deken pas als deze volledig droog is.

**⚠ Belangrijk: laat de deken volledig afkoelen voordat u hem opvouwt en opbergt.**

**⚠ Belangrijk: kreukel en/of vervorm de deken bij het opbergen niet door er voorwerpen op te leggen.**

#### Technische gegevens

Vermogen 2x 60W

Stroomvoorziening 220-240V ~ 50Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

#### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

#### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegts.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.



Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### Lietošanas brīdinājumi

Šo ierīci drīkst izmantot tikai kā elektrisku apsildāmu segu mājsaimniecības vajadzībām. Jebkura cita lietošana ir jāuzskata par neatbilstošu un tāpēc bīstamu.

Bojājumu un / vai nepareizu darbību gadījumā nelietojiet ierīci, izslēdziet un netraucējiet to. Lai veiktu remontu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru un pieprasiet izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

Rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošana var apdraudēt ierīces drošību, kā arī atcelt garantiju.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet strāvas kabeļa integritāti un, ja nepieciešams, atvienojiet to.

Ja barošanas kabelis ir bojāts un / vai vadības ierīces darbojas nepareizi, nelietojiet ierīci; sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir tāds pats kā norādīts tehnisko datu etiķetē, un vai sistēma ir saderīga ar ierīces jaudu.

Strāvas vads nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties ierīces karstajai virsmai un nedrīkst būt pakļauts vai atstāts karājas pie gultas, kad ierīce tiek lietota.

Netiniet strāvas vadu pār apsildāmu ierīci.

Lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci, izmantojiet kontrolieri, nevelciet strāvas kabeli.

Ņemiet vērā, ka izmantojiet ierīci kopā ar elektriskajiem taimeriem, programmētājiem vai citām ierīcēm, kas var automātiski ieslēgt ierīci.

Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci un vienmēr atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības; pirms iziet no istabas, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta, un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Ierīcei jābūt paredzētai tikai lietošanai, kurai tā bija skaidri paredzēta. Jebkura cita lietošana ir uzskatāma par neatbilstošu un tādejādi bīstamu.

**⚠ Brīdinājums: šī apsildāmā sega nav piemērota lietošanai slimnīcās, tā nav medicīniska ierīce. Nelietojiet apsildāmo segu bērniem, slimiem cilvēkiem vai cilvēkiem, kas nejutīgi pret karstumu.**

Glabājiet šo ierīci bērniem nepieejamā vietā. Ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, jutīgām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes, ja vien tās nav pienācīgi pārbaudītas vai ja viņiem nav sniegtas pilnīgas un precīzas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar to lietošanu saistītie riski.

Lietojiet tikai iekštelpās.

Neatstājiet ierīci laikapstākļu iedarbību (lietus, saules gaisma utt.)

Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet ierīci, lai pārliccinātos, ka nav nodiluma vai nolietojuma pazīmju.

Nelietojiet salocīto apsildāmo segu. Nelieciet to, neuzvelciet un nesaburziet; turiet to vienmēr guļus stāvoklī.

Nelietojiet tapas vai citus asus priekšmetus, lai segu piestiprinātu pie matrača.

Neizmantojiet temperatūras kontroli ar mitrām rokām.

Nevelciet strāvas vadu vai pašu ierīci, lai noņemtu kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms veicat apkopi, veicot apkop, nelietojiet ierīci.

Ja ierīce ir bojāta vai darbojas nepareizi, izslēdziet to un neizmantojiet. Jebkurus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pilnvarotam tehniskās apkopes centram, lai novērstu visus riskus.

Ierīce jālieto tikai ar etiķetē norādītajiem vadības veidiem.

Nenovietojiet vadības bloku zem spilvena vai starp palagiem vai gultas pārvalkiem, kad ierīce ir pievienota.

Bieži pārbaudiet, vai ierīcē nav nodiluma pazīmju. Ja tiek atrastas šādas zīmes vai ja ierīce ir izmantota nepareizi, pirms turpiniet to izmantot, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoru ieteicams nelietot ierīci visu nakti. Ierīci var izmantot gultas sildīšanai, taču pirms gulētiešanas tā ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota.

Nelietojiet uz regulējamās gultas: pretējā gadījumā pārbaudiet, vai ne sega, ne stieple nevar palikt vai aizsprosties.

Šī ierīce nav paredzēta medicīniskai lietošanai slimnīcās.  
Nelietojiet ierīci, ja tā ir mitra.  
Nelietojiet ierīci, lai sildītu dzīvniekus.  
Nelietojiet salocītu.  
Neievietojiet adatas.

#### Izstrādājums un piederumi A. figūra

1. Sega
2. Ārējie sloti
3. Kontrole
4. Atlasītājs
5. Gaismas indikators
6. Vadu padeve

#### Lietošanas instrukcija

##### Kā izmantot

Nelietojiet elektrisko segu, ja tā ir salocīta, pārliecinieties, vai tā ir cieši pievilkta. Nostipriniet elektrisko segu starp matraci un uzlikto palagu.

Ārējās spraugas tiek izmantotas, lai stingri turētu elektrisko segu pie matrača, tāpēc tā ir cieši pieguļoša. Vienmēr pārklājiet elektrisko segu ar palagu. Pilnībā atritiniet vadu padevi.

##### Lietošana

Savienojiet abus tālvadības pults kabeļa apaļos galus, uzmanīgi izlīdzinot vadlīnijas (B figūra).

Lai to nostiprinātu, pagrieziet aizsarggredzenu pulksteņrādītāja virzienā.

Pievienojiet un pārbaudiet, vai kontaktdakša ir labi savienota ar kontaktligzdu  
Ieslēdziet kontrolieri.

Iestatiet selektoru vēlamajā pozīcijā:

1 - MIN līmenī

2 - MAX līmenī

Gaismas indikators iedegas.

Pirms gulētiešanas ieslēdziet elektrisko segu un ļaujiet tai sildīties 30 minūtes, maksimāli 1 stundu.

Nakts laikā pirms gulētiešanas ieteicams atvienot vadības ierīci no strāvas vada.

Ieslēdziet selektoru uz 0, gaismas indikators izslēgsies un atvienojiet vadu no kontaktligzdas.

##### Tīrīšana un apkope

##### Mazgāšanas instrukcijas

Pirms ierīces mazgāšanas atvienojiet no kontaktligzdas, ļaujiet tai atdzist un atvienojiet noņemamo vadības ierīci (ja dubultā sega atvienojiet abas vadības ierīces). B figūra

##### Mazgāšana veļas mazgājamā mašīnā

Elektrisko segu var mazgāt veļas mašīnā 30 ° C temperatūrā, izmantojot delikātas mazgāšanas programmu.

##### Žāvēšana

Pakāriniet elektrisko segu, nepieliekot tapas uz elektriskajām daļām, lai tās nesabojātu.

Nelietojiet elektrisko segu, kamēr tā nav pilnībā izžuvusi.

**⚠ Svarīgi: ļaujiet segai pilnībā atdzist, pirms to saliekat un uzglabājat.**

**⚠ Svarīgi: uzglabājot, nelieciet un / vai nedeformējiet segu, uzliekot tai virsū priekšmetus.**

### Tehniskie dati

Jauda 2x 60W

Barošanas avots 220-240V ~ 50Hz

**Jebkādu uzlabojumu dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Splošni varnostni nasvet**

### **Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.**

Natančno preberite naslednja navodila, saj vam dajejo koristne varnostne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju ter vam pomagajo preprečiti nezgode in morebitne nesreče.

Odstranite embalažo in se prepričajte, da je naprava nedotaknjena, s posebno pozornostjo na napajalni kabel. Otrokom ni treba, da so elementi embalaže (plastične vrečke, polistiren itd.) Dostopni otrokom, da jih zaščitimo pred nevarnimi viri.

Priporočljivo je, da te embalaže ne mečete med gospodinjske odpadke, ampak jo dostavite ustrezni službi za zbiranje in obdelavo odpadkov v vaši občini.

Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da omrežna napetost ustreza podatkom, navedenim na nalepki.

Če vtič ne ustreza vtičnici, naj ga z ustreznim vtičem zamenja samo usposobljeno osebje, ki mora zagotoviti tudi, da je del kablov vtičnice primeren za napetost moči vaše naprave.

Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da odklopite aparat.

Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami

Te naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. V primeru poškodbe ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost.

Napravo priključite samo na izmenični tok

Na splošno uporaba adapterjev za več vtičev in / ali razširitev ni priporočljiva; po potrebi uporabite samo preproste ali več adapterjev in podaljškov v skladu z veljavnimi varnostnimi pravili, pri čemer se prepričajte, da meja napetosti, označena na preprostih adapterjih in podaljških, ter največja meja moči, označena na več adapterjih, niso preseženo. Ta naprava je namenjena samo njenemu posebnemu namenu. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in s tem nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nepredvidne uporabe.

Da se izognete nevarnosti ogrevanja, priporočamo, da popolnoma odvijete napajalni kabel in izklopite aparat, kadar ga ne uporabljate.

Pred čiščenjem vedno izključite aparat.

Za zaščito pred električnim udarom kabla, vtiča ali drugih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite z mokrimi rokami ali nogami.

Naprave ne držite z golimi nogami.

Naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom, kot so dež, veter, sneg, toča.

Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivov, lahko vnetljivih materialov, plinov, gorečega ognja in grelnikov.

Otrokom, invalidom ali vsem ljudem brez izkušenj ali tehničnih sposobnosti ne dovolite, da uporabljajo aparat, če niso pravilno nadzorovani. Potreben je natančen nadzor, če kateri koli aparat uporabljajo otroci.

Prepričajte se, da se otroci ne igrajo s to napravo.

Če aparata ne boste več uporabljali, ga naredite neuporabnega, tako da po odklopu vtiča iz vtičnice preprosto prerežete napajalni kabel.

**Naprava vsebuje nevarne dele, posebno za otroke, ki se lahko igrajo z napravo.**

### **Opozorila za uporabo**

Ta naprava se sme uporabljati samo kot električna ogrevana odeja za domačo uporabo. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neskladno in zato nevarno.

V primeru poškodb in / ali okvar ne uporabljajte naprave, je izklapite in ne posegajte vanjo. Za popravilo se obrnite na pooblaščen tehnični servis in zahtevajte uporabo samo originalnih nadomestnih delov.

Neupoštevanje navodil v njegovem priročniku lahko ogrozi varnost naprave in razveljavi garancijo.

Pred vsako uporabo preverite celovitost napajalnega kabla in ga po potrebi odvijte.

V primeru poškodb napajalnega kabla in / ali okvare krmilnikov naprave ne uporabljajte; se obrnite na pooblaščen tehnični servis.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka tisti, ki je navedena na nalepki s tehničnimi podatki, in da je sistem združljiv z močjo naprave.

Napajalni kabel se nikoli ne sme dotikati vroče površine aparata in se med uporabo naprave ne sme nahajati na poti ali pustiti viseti iz postelje.

Napajalnega kabla ne ovijte nad ogrevano napravo.

Za vklop ali izklop naprave uporabite krmilnik, ne vlecite napajalnega kabla.

Naprave ne uporabljajte z električnimi merilniki časa, programerji ali drugimi napravami, ki lahko samodejno vklopijo aparat.

Po vsaki uporabi izklopite aparat in ga vedno izvlecite iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora; Preden zapustite sobo, se prepričajte, da je izključena, in odklopite vtič iz stenske vtičnice. Naprava mora biti namenjena samo za uporabo, za katero je bila izrecno zasnovana. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in s tem nevarno.

**⚠ Opozorilo: ta ogrevana odeja ni primerna za uporabo v bolnišnicah; to ni medicinski pripomoček. Ogrevane odeje ne uporabljajte za otroke, bolnike ali ljudi, ki so občutljivi na toploto.**

Naprave hranite izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, občutljivimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo znanja ali izkušenj, razen če so pravilno pregledane ali če niso prejele popolnih in natančnih navodil o varni uporabi naprave in tveganja, povezana z njegovo uporabo. Samo za notranjo uporabo.

Naprave ne puščajte izpostavljene atmosferskim dejavnikom (dežju, soncu itd.)

Pred uporabo natančno preglejte aparat, da se prepričate, da ni znakov obrabe ali poslabšanja.

Ogrevane odeje ne uporabljajte zložene. Ne zložite je, zvijte ali zgubajte; naj bo vedno ravno.

Ne uporabljajte zatičev ali drugih ostrih predmetov, da odejo pritrdite na vzmetnico. Odeje ne smete zatakiniti.

Regulacije temperature ne aktivirajte z mokrimi rokami.

Ne vlecite napajalnega kabla ali same naprave, da odstranite vtič iz vtičnice.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem in kadar naprava ni v uporabi, vedno izključite aparat iz omrežja.

Če je naprava v okvari, jo izklopite in vanjo ne posegajte. Vsa popravila sme izvajati samo pooblaščen tehnični servisni center.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen servisni center, da se preprečijo vsa tveganja poškodb.

Naprava se sme uporabljati izključno s tipi nadzora, ki so navedeni na nalepki.

Ko je naprava priključena, ne postavljajte nadzorne enote pod blazino ali med rjuhe ali prevleke za posteljo.

Napravo pogosto preverjajte glede znakov obrabe. Če takšne znake odkrijete ali če je bila naprava napačno uporabljena, se pred nadaljnjo uporabo obrnite na pooblaščen tehnični servis.

Ljudem s srčnim spodbujevalnikom priporočamo, da naprave ne uporabljajo vso noč. Naprava se lahko uporablja za ogrevanje postelje, vendar jo je treba pred spanjem izklopiti in odklopiti iz napajanja.

Ne uporabljajte na nastavljivi postelji: sicer preverite, ali odeja ali žica ne smeta ostati ujeti ali blokirani.

Ne zataknite jo.

Ta naprava ni namenjena za medicinsko uporabo v bolnišnicah.

Naprave ne uporabljajte, če je mokra.

Naprave ne uporabljajte za ogrevanje živali.

Ne uporabljajte v zloženem ali zgubanem stanju.

Ne vstavljajte nožic ali igel.

#### **Izdelek in dodatki Slika A.**

1. odeja
2. Zunanje reže
3. Nadzor
4. Izbirnik
5. Lučka
6. Dobava kabla

#### **Navodil za uporabo**

##### **Kako uporabiti**

Ne uporabljajte električne odeje, če je zložena, pazite, da je pravilno tesno pritrjena. Električno odejo pripnite med žimnico in rjuho.

Zunanje reže se uporabljajo za trdno pritrditev električne odeje na žimnico, tako da je tesna. Električno odejo vedno pokrijte s rjuho. Popolnoma odvijte napajalni kabel.

##### **Uporaba**

Povežite oba okrogla konca kabla daljinskega upravljalnika, tako da natančno poravnate smernice (slika B)

Zavarujte zaščitni obroč v smeri urinega kazalca.

Priključite in preverite, ali je vtič dobro povezan z vtičnico

Vklopite krmilnik.

Izbirnik nastavite na zeleni položaj:

1 - MIN ravni

2 - NAJVEČ ravni

Lučka zasveti.

Pred spanjem vklopite električno odejo in pustite, da se segreva 30 minut, največ 1 uro.

Ponoči je priporočljivo, da krmilno enoto pred spanjem odklopite z napajalnega kabla.

Nastavite izbirnik na 0, luč se izklopi in odklopite napajalni kabel iz vtičnice.

#### **Čiščenje in vzdrževanje**

##### **Navodila za pranje**

Pred pranjem naprave odklopite iz vtičnice, pustite, da se ohladi in odklopite snemljivi upravljalnik (v primeru dvojne odeje odklopite oba upravljalnika). Slika B



**Strojno pranje**

Električno odejo lahko perite v pralnem stroju pri 30 ° C z občutljivim programom.

**Sušenje**

Električno odejo obesite, ne da bi na električne dele nataknili kljukice, da jih ne poškodujete. Električno odejo ne uporabljajte, dokler se popolnoma ne posuši.

**⚠ Pomembno: odejo pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo zložite in shranite.**

**⚠ Pomembno: odeje ne shranjujte in / ali deformirajte tako, da nanjo položite predmete.**

**Tehnični podatki**

Moč 2 x 60W

Napajanje 220-240V ~ 50Hz

**Iz kakršnih koli razlogov za izboljšanje si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšanja izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opominja na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

**GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

**JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, nepredvidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Aroma Diffuser

Cod.: P205DIF001

Ultrasound technology, safe and silent

Also suitable for essential oils

Adjustable timer with 4 available options:

continuous operation / 30 min / 60 min / 90 min

Auto shut off when water runs out

7 interchangeable colors LED light



## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Electric Water Bag

**Cod.: P203TF001**

Fast charging in less than 15 minutes

Keeps warm up until 2 hours

Cordless operation, it can be used everywhere

Ready to use: no water filling needed



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
beper.com



## **CUSTOMER CARE BEPER**

